



**Ngwanatsele  
2011**

# PULA IMVUILA



**Lekwalo la Grain SA la  
balemipotlana**

## BALA MOTENO:

- 4 > Lenaneotlhabololo la Balemirui le Amogela ketleetso ya madi
- 8 > Disoyabini – sejalo sa motlholo sa lefatshe
- 10 > Tiriso ya motshetelo jaaka monontsha

Bannaleseabe mo lenaneong: ba ba ntseng mo moleng o o fa pele, go tswa molemeng, ke Lawrence Luthango & Jerry Mthombothi le Jane McPherson. Mola o o kwa morago, go tswa molemeng ke Johan Kriel, Jurie Mentz, Danie van den Berg, Ian Househam, Tonie Loots le Willie Kotzé.

## Bantshakuno ba ba tlhabologang ba amogela tseotsia ya manontlhotlho a bona

**Mo MOSONG O MONTLE, "GO TSAMAEZA DIKGAKOLOGO" MO BLOEMFONTEIN BANTSHAKUNO BA BA TLHABOLOGANG BA AMOGETSE TSEOTSIA E E BA TSHWANETSENG GO TSHWAELA MO TEMOTHUONG YA NAGA. "LETSATSI LA THOBO" JAAKA BANGWE BA BANNAL-ESEABE MO LENANEONG BA NE BA LE BITSA, E NE E LETSATSI LEO KA LONA GRAIN SA, JAAKA KAROLO YA BONA YA LENANEOTLHABOLOLO LA BALEMIRUI, E NE YA EMA GO SENENE GO TLOTLA BANTSHAKUNO BA BA DIRANG LE YONA LE GO KETEKA MMOGO LE BONA MAUNGO A BA A FITLHELETSENG KA BONATLA.**

ya bantshakuno ba ba tlhabologang mo Aforikaborwa ke go ba dira karolo ya moelemogolo wa ikonomi. "Ba tlhoka go nna bantshakuno ba bagwebi ba ba ka ntsetsang naga le kontinente dikuno ka tekanyetsokabo e e itshegeleditseng". Gape o tseetse bantshakuno tlhogong go tsaya diriseke tlase di tsamaelanang le kgwebo. "Manonthotlho a rotloetsa batho le go tlota Modimo. Bantshakuno ba ba tlhabologang ba ba rotloetsa naga ka go supa ka moo ba ka berekang masimo ka bonontlhotlho ka teng le go gorosa sengwe". O umakile gape gore go a swabisa gore morago ga dingwaga di le 17 tsa temokerasi, ga go ise go kopanngwe temothuo. "O rile "Grain SA e tlaa semelela go fithelela se".



4



9

## Bantshakuno ba ba tlhabologang ba amogela tseotsia ya manontlhootlo a bona

Jenny Matthews (Grain SA) o tsere tsia gore go ntse le dikgwethlo. "Ee, go malatsi a re a tleng re ikutlwé o ka re re a fenngwa, fela gompieno ke letsatsi la go keteka. Go na le dikatlego, go na le dipolase tse di godileng go tswa mo go ntsheng tono e le nngwe ka heketara go ya ka ditono tse nne ka heketara, batho bao matshelo a bona a fetogang ka nthla ya temothuo, mme e seng matshelo a bona fela, fela gape ba amile le go fetola matshelo a bangwe go nna botoka".

Jane McPherson (motsamaisi wa Lenaneotlhabololo la Balemirui la Grain SA) o rile Aforikaborwa o tlhoka mhama o o nonofileng wa temothuo le lenswe le le tshwanang le le utlwang. "Ga re ka ke ra kgona go sa bueng ka lenswe le le lengwe mo temothuong. Re tlhoka go nna tshireletsegó ya dijo ya bosetshaba; ga go ope yo o tlala re fepang fa e se bantshakuno. Temothuo ke mokhutlolo wa diikonomi tsa rona; ke mothapi wa botlhokwa". Go ya ka Jane, tlhabololo ya temothuo ke karolo ya botlhokwa thata mo mhameng wa temothuo. O ne a tlolomatsa botlhokwa jwa go tlhabolola bantshakuno jaaka motho ka esi. "Go fithelela mhama o o tshwaraganeng o o tsweletseng pele, re tshwanetse go tsepamisa kgopoloo mo tlhabololong ya motho. Ga se fela ka madi kgotsa diio dingwe, ke ka ga "wena". Rotlhe re na le dithokego mme temothuo e ka tshwaela mo dingwageng tsa ditlhokego tseo". O gateletse gore ba batla go tlhoma mowa wa boleng mo botshelong jwa motho. Re batla go fithelela go iikanya le go tokafatsa boleng jwa botshelo.

Jane McPherson o rotloeditse bantshakuno go arogana diphoso tsa bona. "Go latela go retelwelwa, go ithutiwa dithuto tsa botlhok-

wa. Fa sengwe se fosega mme ra bo re sa bolelele o mongwe, re feleletsa re dirile diphoso tse di tshwanang le tseo go na le go ithuta mo go ba bangwe".

### Grain SA e leka go dira eng mo lenaneong la yona?

Maitlhomo a bofelo a lenaneo ke go tlhagisa bantshakuno ba bagwebi ba bantsho ba ba nang le bokgoni le itshegeleto.

Ba batla go tlhagisa bantshakunothoro ba bagwebi le go tshwaela mo tshireletsegong ya dijo ya lelapa le bosetshaba ka tiriso e e feletseng ya metswedithuso ya tlhago e e teng mo go mongwe le mongwe wa montshakuno. "Fa o ka dirisa lefatshé la gago ka botlalo, o ka tshwaela mo tshireletsegong ya dijo mo nageng ya rona. Ga se fela ka lefatshé, fela ka dimetshine, mebaraka, madi kgotsa bokgoni, ke ka ga dilo tse tsotlhe mmogo. Ke tirego, e seng tlolo – ga o tlolele go nna montshakuno, o gola ka iketlo go nna montshakuno," go rialo Jane McPherson.

Bantshakuno ba ba amogetseng dikabo monongwaga ba ne ba arogantswe ka tse di latelang:

- Bantshakuno ba mojelaganong (ba ba lemang 1 - 10 ha); le
- Bantshakunopotlana (ba ba lemang 10ha le go ntsha go fitlha ditono tse 250).

Ditokololo tsa 250 Ton Club (ba ba ntshang go feta ditono tse 250 tsa dithoro ka ngwaga), le ba 500 Ton Club (ba ba ntshang go feta ditono tse 500 tsa dithoro ka ngwaga) le bona ba ne ba tsewa tsia mo moletlong o.

**ELMARIE SCHOEMAN, MOTSHWAEDI MO PULA/IMVULA**



Baetletsi ba lenaneo: Diale Mokgojwa (Standard Bank), Dudu Mashile (Monsanto) le Rudy Mostert (Profert).



Basupiwa mo karolong ya Montshakunopotlana: Wilson Tyelaphantsi, Sandisile Colbert Timakhwe, Caledon Quta (motsenelamakgaolakgang), Elijah Tefelo Mohapi, Thulane Mduduzi Mbele (Mofenyi), Ben Saul Gininda, Elmon William Mthombothi le Sehere Daniel Makgoana (Motsenelamakgaolakgang).



Basupiwa mo karolong ya Bantshakuno ba Mojelaganong: Mzoliswa Benedict Gxiva, Mbuzeli Spondy (motsenelamakgaolakgang), Mfaniseni Alpheus Mnculwane (mofenyi), Bhekithembu Bethuel Mtshali (motsenelamakgaolakgang), Billy Essential Mthimkhulu le Clinton Mbongiseni.



Ditokololo tsa 250 Ton Club:  
Mponeng Lidia Lentoro  
(Foreisetata), Moleleko Jacob  
Mthimkulu (Foreisetata),  
Lerato Modise a amogela  
kabo boemong jwa ga Siphiwo  
Gift Mafuleka (Mpumalanga)  
le Sempe Lucas Mokgethi  
(Bokonebophirima).



Montshakunopotlana  
wa Ngwaga: Thulane  
Mduduzi Mbele.



Ditokololo tsa 500 Ton Club:  
John Mpau Dipali  
(Foreisetata), Ruben Moiloa  
Maphira (Foreisetata),  
Themba Johannes Congwane  
(Mpumalanga) le Lerato  
Modise a amogela kabo  
boemong jwa ga Zodiwe Paul  
Motshwene.



Montshakuno wa  
mojelaganong wa  
ngwaga: Mfaniseni  
Alpheus Mnculwane.

# Lenaneotlhabololo la balemirui le amogela ketleetso ya madi

**KA MOONOTHOMO WA LENANEOTLHABOLOLO LA BALEMIRUI LA RONA E LE: "GO TLHABOLOLA BANTSHAKUNO BA BOGWEBI BA BANTSHO BA BA NANG LE BOKGONI LE GO TSHWAELA MO TSHIRELETSEGONG YA DIJO YA LELAPA LE BOSETSHABA", RE ITSE SENTLE KA MATHATA A BANTSHAKUNO BA LEBAGANENG LE ONA. GORE RE FITLHELELE MAIKAELELO A RONA, BANTSHAKUNO BA TLHOKA KITSO LE BOKGONI, LEFATSHE, TIRISOMETSHINE LE MATLOLE A NTSHOKUNO. MO DINGWAGENG TSE DI SA TSWANG GO FETA, IKONOMI YA NTSHOKUNO YA DITHORO E KETEFADITSE TLHABOLOLO YA BANTSHAKUNO BA DITHORO – DITSHENYEGELO TSA DITSENGWATENG DI ILE KWA GODIMO THATA, FA DITLHOTLWA TSA DITHORO DI LE KWA TLASE.**

Le mororo re tlhaloganya sentle gore temothuo ke kgwebo, le gore kgwebo e tshwanetse go dira poelo gore e tswelele, re sa ntse gape re tshwaragane le seemo se mo go sona bantshakuno ba tlhokang go tswelela go jwala dijwalo gore ba kgone go siamisa bokgoni jwa bona jaaka bantshakuno. O ka se ke wa bolelela montshakuno go "simolola", o bo gape o re a "emise" – o tshwanetse gore a direng ka lefatshe fa re sa ntse re emetse gore maemo a ntlaafe?

Mo ngwageng o o fetileng, re lekile bojotlhe go bona gore Lefapha la Temothuo la Bosetshaba le thusa ba le 152 ba bantshakuno ba rona ka kabelo ya R1 500 ka heketara go namola mo ditshenyegelong tsa ntshokuno tse di kwa godimo. Ka bomadimabe, lefapha ga le a dira sepe ka kopo eo ya rona. Lefapha le na le Tlamelokamatlole ya Llima/Letsema, e e tlhametsweng go tlhabolola bantshakuno ba dithoro, fela le ne la swetsa go dirisa madi ano

jaaka lona le bona. (Re itse sentle gore Lefapha la Temothuo la Gauteng le ntshitse ditsenngwateng ka Mopitlw 2011, tsa dijwalo tse di ka bong di jwetswe ka Ngwanaitseele 2010, mme re bolelelwaa gore ba Bokonebophirimia le Foreisetata ba busitse ditekanyetsokabo tsa bona di sa dirisiwa). Go tlhoka go diragatsa go, ke setlhogo sa letsatsi lengwe.

Re buisane makgetlo a le mmalwa le ba Lefapha la Tlhabololo ya Magae le Kabosešwa ya Lefatshe mme ba umaka fa ba na le madi a tlamelosešwa ka khepetlele go thusa bantshakuno ba ba leng baamogedi ba kabosešwa ya lefatshe. Madi a a ka bonwa fela ke bantshakuno ba SLAG, LRAD le PLAS, fela ka bomadimabe ga a ka ke a bonwa ke bantshakuno ba mo lefatsheng la morafe (le mororo go ya ka rona tlhabololo ya magae e tshwanetse go akaretsa dikgaolo tsa magae).

Morago ga ditherisano tse ditelele le Lefapha la Bosetshaba le a Diporfense, re ne ra dumelana go dira porojeke ya tekeletso kwa Foreisetata mme tswelelopele e eme jaana gajaana:

1. Lefapha la Tlhabololo ya Magae le Kabosešwa ya Lefatshe le supile fa le na le lenaneo la bantshakuno ba ba tshanelwang ke tlamelosešwa ka khepetlele.
2. Mo Lenaneotlhabololong la Bantshakuno la Grain SA re ne re na le lenaneo la bantshakuno ba ba ntseng ba le karolo ya lenaneotlhabololo dingwaga tse dints.
3. Re ne ra tlhopa bantshakuno ba ba neng ba le mo lenaneong la Lefapha gammogo le ba ba mo lenaneong la rona, mme ra swetsa go dira tekeletso ka bantshakuno bao. Ntlhatebo ya rona ya tlropho e ne e akaretsa





tse di latelang; montshakuno o tshwanetse a bo a ntse a na le seabe mo lenaneong la rona bonnye dikhosokatiso di le tharo, a bo a nna mo kgotsa gaufi le polase mme a bo a le montshakuno wa mmatota.

4. Re etetse polase nngwe le nngwe le go dira tshekatsheko e e tseneletseng ya dipatlego go bona gore re tsenya montshakuno yo mo ntshokunong e e tletseng ke go mo kgontsha go dirisa metswedithuo ya tlholego e e teng ka tshwanelo. Re ne ra rulaganyetsa montshakuno mongwe le mongwe togamaano ya kgwebo e e neng e akaretsa go reka diterekere le didiriso tse dintshwa le tse di dirisitsweng, theko ya loruo, ditlhokego tsa kagelelo le tlameloa metsi, dithulusu, tseosekaommu le 100% ya ditsenngwateng tsa ntshokuno tsa ngwaga wa nttha.
5. Re ne ra kwala tumelano le Lefapha gore seabe le maikarabelo a monnaleseabe mongwe le mongwe a thalogenyege. Tumelano e e ne ya kanwa ke ditlhophha tse pedi.
6. Re ne ra bulela matlole a mašwa ano tshupapolokelo ya banka fa thoko a le nosi – ka go re mongwe wa batswelwamosola a nne mokanamomo.
7. Togamaano ya kgwebo e e rulagantsweng e ne ya buisanelwa ka botlalo le montshakuno mongwe le mongwe e le gore re netefatse gore montshakuno o kgotsofaletseng tsa togamaano ya kgwebo.
8. Montshakuno mongwe le mongwe o kanne togamaano ya kgwebo ya gagwe.
9. Ditogamaano di ne tsa gorosiwa kwa Lefapheng.
10. Matlole a ne a tsenngwa mo tshupatlotlong ya banka (R29 258 m).

11. Gajaana re kampane le go thala togamaano ya tiragatso e e feletseng:
  - a. Montshakuno mongwe le mongwe o na le motataisi.
  - b. Montshakuno mongwe le mongwe o kopilwe go tlameloa ka maina le dintlhakgokagano tsa bathelesi (*suppliers*) ba gagwe (e le go aga bagokagani ba selegae le go tiisa botsalano jwa bogwebi).
  - c. Dipholo tsa tshekatsheko ya mmu di tsentswe mo lenaneong la rona e le gore go netefadiwe dikatlanegiso.
  - d. Fa go kgonegang go tla batliwa dikhotheišene (kwa ntle fela ga didiriso tse dikgologolo, paakanyo ya terekere le didiriso le dissele).
  - e. Mothelesi mongwe le mongwe o tlaa kwadisiwa mo thulaganyonya *Cash Focus*. Ditopo di tlaa ntshiwa le dituelo tsotlhe di tlaa dirwa go ya ka lethomeso la thulaganyo ya GSA.

Re itumetse thata ka porojeke e, gonne bantshakuno ba ba ntse le katiso e ntsi thata mo le go tsenngwa mo temong ya dithoro, ba na le thulaganyo ya kemonokeng, re ka ba thusa go reka diterekere le didiriso tse di tlhogang go ka lema ka tolamo; ba tlaa nna le thuso ya 100% ya ditsenngwateng mo ngwageng wa nttha; mme ditlhothlwa tsa dithoro le dipeo tsa oli, di sololetsata thata mo setlheng se se tleng se.

Ka tsotlhe tse di le mo lenaneong, re sololetseng go nna gaufi thata le phitlhelo ya maikaelelo a rona, e leng “Go tlhabolola bantshakunotho ba bagwebi ba bantsho ba ba nang le bongkoni le go tshwaela mo tshireletsegong ya dijo ya lelapa le bosetshaba.

JANE MCPHERSON, MOTSAMAI SALENANEWA  
LENANEOTLHABOLOLO LA BALEMIRUI LA GRAIN SA

## Mo radiong

O se ke wa fetwa ke mananeo a a kgatlhisang a mo radiong a a buang ka ga dintlhha tsa botlhokwa mo bantshakunong ba ba tlhabologang.

Radio	Letsatsi la Beke	Le tlhagisiwa ke	Nako
Radio Qwaqwa	Labone	Johan Kriel	19:00 - 20:00
Radio Mafikeng	Labone	Tonie Loots	19:30
Zululand FM	Lamathlhatso	Jurie Mentz	06:10
Ligwalagwala FM	Labone	Jerry Mthombothi	05:10
Umhlobo Wenene FM	Labobedi	Lawrence Luthango	04:30
Alfred Nzo FM	Musopologo	Ian Househam	19:00 - 20:00



# Dipeo tsa Oli le Protheine

## Go reng o jwala disoyabini?

DISOYABINI KE DIJWALO TSA PEO YA OLI TSE DI BOTLHOKWA THATA MO LEFATSHENG. DISOYABINI TSE DI REKISITSWENG MO MEBARAKENG YA LEFATSHE DI MENAGANYA GABEDI NNGWE LE NNGWE YA DIPEO TSA OLI TSE DIKGOLO TSE ROBEDI TSE DI REKISITSWENG KE DISOYABINI, PEO YA LEOBA (KATUNE), MATONKOMANE, SONOBOLOMO, PEO YA RAPE, PEO YA FLAX, KHOPORA LE DIKGERU TSA PALEMA.

Sonobolomo le disoyabini ke dipeo tsa oli tse di botlhokwathokwa tse di ntshiwang mo Aforikaborwa. Katune le khanyola di ntshiwang ke methamo e e kwa tlasesyana thata. Ntshokuno ya peo ya katune e farologana go tswa magareng ga ditono te 15 000 le 32 000 ka ngwaga. Ntshokuno ya peo ya katune gajaana e kwa tlase ka 4,7%, mo ntshokunong ya peo ya soyabini. Ntshokuno ya peo ya khanyola e farologana magareng ga ditono tse 31 000 go ya 40 000 ka ngwaga, mme e wetse tlase go tswa go 30% ya ntshokuno ya soyabini go ka nna 5%.

Mekgwatlwaelo ya ntshokuno le dikgaolo tse di jwetsweng disonobolomo, disoyabini le matonkomane di bontshiwa mo tšhateng e e fa tlase.



Ntshokuno ka setlha ya sengwaga ya dijalo tsa peo ya oli mo Aforikaborwa ka ditono

	Ya tota	Ya tota	Ya tota	Ya tota	Akantsweng
SEJWALO	2007/2008	2008/2009	2009/2010	2010/2011	2011/2012
Sonobolomo	872,000	801,000	516,265	861,770	
Disoyabini	282,000	516,000	566,000	708,750	
Matonkomane	88,800	99,500	88,000	69,420	

Ntshokuno ka setlha ya sengwaga ya kgaolo e e jwetsweng ya dijwalo tsa peo ya oli mo Aforikaborwa ka dihekетара

	Ya tota	Ya tota	Ya tota	Ya tota	Akantsweng
SEJWALO	2007/2008	2008/2009	2009/2010	2010/2011	2011/2012
Sonobolomo	564,300	635,800	397,700	642,700	
Disoyabini	165,400	237,750	311,450	418,000	

Thobo e e fopholeditsweng ya sengwaga ka heketara ka tono

	Ya tota	Ya tota	Ya tota	Ya tota	Akantsweng
SEJWALO	2007/2008	2008/2009	2009/2010	2010/2011	2011/2012
Sonobolomo	1,54	1,25	1,29	1,34	1,35
Disoyabini	1,70	2,17	1,81	1,69	1,84
% Tlaleletso	10%	73%	40%	26%	36%

Jaaka go bonala mo mekgwatlwaelong ya ntshokuno ya disoyabini go na le patlego e e oketsegang ya kuno. Se ke sesupo se se siameng tota go tswa mebarakeng mo montshakunong yo o ratang go simolola go ntsha disoyabini kgotsa go oketsa ntshokuno ya pele ya gagwe.

Se se tsosang kgatlhego le kamano, ke palogare ya thobo ya bosetshaba e e fitheletsweng magareng ga disoyabini le sonobolomo jaaka e bonala mo tšhateng e e fa godimo. Mo dingwageng tse nne thobo ya disoyabini e ntse kwa godimo ka palogare ya 36% go na le ya sonobolomo.

Fa o itemogetse pharologano ya thobo e mo polaseng ya gago, ntla e e ka dirisiwa go balela palogare ya lotseno lo lo bonweng fa o dira tshekatsheko ya molapoelo gotlhegotlh wa gago. Dirisa ka gale dipalogare tsa ntshokuno tsa gago tse di bonweng mo tirong ya temothuo ya gago fa deitha e le gona.

Ditlhothlwa tsa tswalelo tsa dikonteraka tsa difuitšha tsa Motsheganong 2012 kwa JSE tsa disoyabini di ka nna mo go R3 600 ka tono mme tsa sonobolomo e ka nna R4 080 ka tono. Ditlhothlwa tse di tseela tlhogong dintilha tsothe jaaka selekanyo sa setoko sa peo ya oli, kelothefosanyo ya ranta mo dolareng, maemo a bosa le dipatlego tsa mebaraka tsa isagwe go tswa phepong le madirelong a mangwe a kuku ya oli le oli.

Tiriso ya kuku ya oli ya soya e tsamaela ditono tse 958 000 ka ngwaga mme e dira go ka nna 14,73% ya direšene tsa phepo tse di dirwang mo Aforikaborwa. Ntshokuno ya kuku ya oli ya selegae e e ka bonwang mo madirelong a phepo ke 152 000 go tswa go ditono tse 387 360 tse di ntshiwang ke batlhotlh ba selegae. Ditono tse di tlhotlhilweng tsa selegae di tswa go ditono tse 103 520 tse di ntshitsweng ngogola. Kuku ya oli ya soya e e rometsweng teng e ka nna ditono tse 989 558. Ka tshenyegelo ya R3 200, ditshenyegelo tsa thomeloteng e di jela naga R3,1 bilione ka kananyo ya boditshaba.

Ka jalo go na le tšhono e e boitshegang ya go oketsa ntshokuno ya selegae ya disoyabini. Ntlha ya kgoreletso ke ditsompelo tsa ntshokuno ya kuku ya oli go dirisiwa "hexane" go gopa oli ka jalo kongo ya go ntsha kuku ya oli ya soya ya boleng jo bo kwa godimo jo bo batliwang ke madirelo a phepo, e lekanyeditswe.

Tlhamo e e fopholediwang ya peo ya soyabini ke 40% poroteine, 21% oli, 34% dikhabohaetereite le 5% molora. Dijo tsa kuku ya oli tsa soyabini di dira go fitla 60% go ya 70% ya boleng jwa soyabini mme tshalelo e tswa mo oling.

Kuku ya oli ya soya e dirisiwa mo tlhamong ya direšene tse di lekalekanang mo phepong ya dikokwana mo dikarolong tse di farologaneng tsa madirelo a thuokoko, dikolobe le pheleletonontsho ya dikgomo.

### **Tshwantshanyo ya molapoelo gotlhelele**

Fa go berekelwa mo dithobong tsa palogare tsa bosetshaba palogothelele ya lotseno go tswa disonobolomong ka heketara go akanyediwa pharologantsho ya thoro, lo ka balelwja jaana:

Ditono tse 1,3 ka heketara x R3 880 ka tono = Lotseno lwa R5 238 ka heketara.

Ditlhothlwa tsa soya tsa difiutšha di fopholediwa tlhotlhwa ya pharologantsho ya "zero" gore ka palelo ya lotseno lwa soya go dithobo tsa palogare tsa bosetshaba di tlaa nna jaana:

Ditono tse 1,84 ka heketara x R3 600 ka tono = Lotseno lwa R6 624 ka heketara.

Lotseno lwa disoyabini ka heketara ka jalo lo feta lwa disonobolomo ka



R1 386 kgotsa 26%.

Montshakuno mongwe le mongwe o tlaa tshwanelo go iperekela thobokongonego ya gagwe morago ga go sekaseka mmu wa gagwe, tlaemete le thulaganyo ya ntshokuno tsa gagwe. Pharologantsho ya difala ya sonobolomo mo kgaolong ya gago le yona e ka dirisiwa go balela palogotlh ya lotseno e e nepagetseng ka heketara, la polase ya gago.

### **Mesola ya ntshokuno ya tota**

Mesola e mengwe ya go ntsha disoyabini mo polaseng ya gago ke go lere monawa mo thefosanyodijwalong tsa gago ya korong, mmidi, sonobolomo le disoyabini. Se se tlaa thusa mo lenaneong la taolomofero le maemo a mmu mo thefosanyodijwalong.

Sejwalo sa soyabini se na le mositlaa wa medi o o kgonang go gola ka kelo ya magareng ya 25 mm le 50 mm ka letsatsi. Medi ya semela sa soyabini e ka fithelela bolele jwa dimmitara tse 1,8 mo setlheng. Semela se ka jalo se ka thusa go fokotsa shukagano ya medi le go tiisa dikotla go tswa porofaeleng ya mmu go dirisiwa ke dijwalo tse dingwe.

Dimela tsa disoyabini di na le botsalano jwa tshedisano le dibaketheria tsa rhizobium, tse fa go entilwe ka tshwanelo di tlaa tlhamang dithompola mo meding. Dithompola tse ka fa go le lengwe di kapuletsa naeterojene go tswa lefaufaung mme di ka busetsa magareng ga 20 kg le 70 kg ya naeterojene e e tlhwekileng mo mmung. Naeterojene ya sebodi e tlaa nna teng go dirisiwa ke dijwalo tse di latelang.

Poloko ya naeterojene mo dikatlanegisong tsa monontsha mo dijwalong tsa selemo tse di latelang, e tla isa kwa polokong e e utlwlang thata mo ditshenyegeleng tsa naeterojene. Monontsha wa naeterojene o ja go ka nna R9,50 ka khilogeramo. Kwa seemong sa phetolelo ya naeterojene kgotsa kokoanyo ya 50 kg ka heketara go tswa thompsonafatsong e e mafolofolo, se se ka tlhola poloko ya R475 ka heketara mo ditshenyegeleng tsa nontsho tsa isagwe. Bantshakuno ba sa ntse gape gantsi ba itemogela ntshokuno e e oketsegileng mo dijwalong go latela disoyabini.

**KGANNYANA E ROMETSWE KE MONTSHAKUNO YO O ROTSENG TIRO**

**Tšhono e bulegile ya go akanya thata ka ntshokuno ya disoyabini mo polaseng ya gago.**

# Disoyabini

**PEO YA SOYA E DIRILWE KA 38% POROTEINE, 15% DIKHABOHAETEREITE TSE DI TLHAOLOGANG, 15% FAeba (TLHale) LE 14% BONGOLA LE DIMINERALE. KA NTLHA YA TSWAKO E E KWA GODIMO YA POROTEINE LE OLI, DISOYABINI DI TSEWA JAAKA SEJALO SA MOTLHOLO SA LEFATSHE. NAETEROJENE KE BOLOKO YA KAGO E KGOLO MO NTSHOKUNONG YA POROTEINE, KA JALO DISOYABINI DI NA LE TLHOKO E E KWA GODIMO YA NAETEROJENE GO NA LE DIJALO TSE DINGWE.**

## Phetolelo ya Naeterojene

Ka Lesego disoyabini di tlhamile botsalano jo bo mosola jwa tirisano jo bo itsegeng jaaka botsalano jwa tshedisano, foo semela se dirang jaaka moamogedi kgotsa legae la baketheria e e kgethegileng mme baketheria e e na le bokgoni jwa go kapuletsa naeterojene go tswa lefaufaung mme kwa bofelong e e fetisetse kwa semeleng. Dimela tse ka jalo di kgonang go fetolela naeterojene mo mmung di itsege jaaka monawa.

Lefaufau ke 78% gase ya naeterojene fela dimela ga di kgone go e dirisa ka tlhamalalo. Dimela di ka kgona go dirisa naeterojene fela fa ele mo sebopengong sa amoniamo kgotsa naeterereite. Baketheria ya rhizobium e e netefatsang gore naeterojene e tshwarwa go tswa lefaufaung le go fetisediwa kwa semeleng yona e itsege ka kgethego jaaka *Bradyrhizobium Japonicum*. Semela se tlamela tshaila ya dibaketheria ka tlhamalalo ka dikhabohaaeterereite le diminerale mme dibaketheria di fetolela naeterojene ya lefaufau mo sebopengong se se ka dirisiwang ke semela.

Dibaketheria di dula mo diphaposaneng tse di bidiwang dibakethoreite tse di le 10 000 tsa tona di dirang thompolanyana. Se se ka bonwa jaaka kgobokano e e kgolokwe ya mmala o mosweu ya bogolo jwa nawa e e bopilweng mo meding ya semela.

Disoyabini di tlhoka dikhilogeramo tse 85 tsa naeterojene ka tono ya peo e e ntshitsweng. Dijalo tsa thobo ya palogare ya ditono tse pedi

di tlaa tlhoka dikhilogeramo tse 170 tsa haeterojene ka heketara. Phetolelo ya sebaeloji ya naeterojene e dira magareng ga 50% le 80% ya ditlhokego tsa dijalo tsotlhe tsa disoyabini.

## Thompolafatso le kento

Ntlha ya botlhokwa mo ntshokunong ya disoyabini ka katlego ka jalo ke netefatso ya gore thompolafatso e e siameng go ya e e gaisang, e a direga.

Kento ke go tshelwa ga baketheria ya rhizobia e e kgethegileng mo peong ya soyabini pele kgotsa ka nako ya jwalo. Dikento di ka rekwa ka dibopego tse di farologaneng go akaretsa diedi, dipaakanyo tse di gat-seditsweng, matlakala a a bodisitsweng, bupi jo bo omisitsweng kgotsa dithorwana. Dintlha dingwe tsa botlhokwa go ka gakologelwa:

- Latela ditaelo tsa tswakanyo tsa modiri ka botlalo.
- Se pepentshetse peo e e entilweng letsatsi pele ga jwalo mme tlhakanya fela peo e e lekaneng kgaolo e e tla jwalwang ka letsatsi leo. Ka gale tshola kento le peo e e entilweng e se mo letsatsing mme e le mo kgaolong e e moriti e e tsiditsana.
- Ditlhatswapeo dingwe di bothhole mo dibaketherieng. Netefatsa gore morekisi wa peo wa gago ga a dirisa Captan kgotsa PCNB mo lenaneong la tlhatso ya dipo ya gagwe.
- Akanya go nyalantsha polantere ya gago go kgona go ka kgatsha kento e e tswakilweng ka tlhamalalo mo godimo ga peo mo mmung o o bongola fa morago ga thaene ya peo kgotsa sebudi sa diseke ya kouletere. Dithulaganyo le dikgokelelo tse di jalo di gona ka tlhotlhwa e e kwa tlase mo mmarakeng wa selegae.
- O se ke wa jwala mo maemong a a mogote kgotsa botsididi jo bo feteletseng. Dithemphereitsha tsa mmu tse di matshwanedi tsa go jwala ke magareng ga 15°C le 27°C. Mo mebung ya motlhaba kwa Foreisetatabophirima go nna le thompolofatso e e bokoa fa go jwawa go tswa Diphalane go ya Sedimonthole go tswa ka 10h00 go ya



# – sejalo sa motlholo sa lefatshe

14h00 mo motshegareng ka ntlha ya mogote o o feteletseng mo motshegareng mo pakeng e.

- Enta peo ya gago ngwaga le e bile o ne o jwetse disoya mo tshimong eo setlha se se fetileng.

## Go tšheka nonofo ya thompolofatso

Montshakuno o tshwanetse go nna kelotlhoko thata ka nako ya jwalo le go simolola go tlhola tlhamego ya dithompola dibeke di se kae morago ga jwalo. Go ka nna dibeke tse tlhano go ya thataro morago ga jwalo, dithompola di tshwanetse tsa bo di setse di le dikgolo le go dira ka nako e. Fa thompolafatso e sa itumedise, motho o ka tlhatlhoba gore ke dintlha dife tse di se keng tsa tlhokomelwa ka nako e. Fa thompolafatso e sa itumedise, motho o ka tlhatlhoba gore ke dintlha dife tse di se keng tsa tlhokomelwa ka nako ya jwalo ka jalo ga bonwa dikarabo tsa mathata a gona. Dithuto tse di ithutilweng di ka dirisiwa go tokafatsa maranyane a kento mo jwalong mo setlheng sa gajaana le se se latelang.

Fa go se na thompolafatso e e lekaneng, go tlaa tshwanelo gore go tshelwe naeterojene ya tlaleletso go netefatsa dijwalo tse di nang le poelo. Dirisa garawe ya sepe te go epa go dikologa semela ka kelotlhoko mme o ntshe medi le dithompola tse di golang dingwe le dingwe mmogo. Dithompola di salela bonolo mo mmung fa medi e ka kumolwafa.

Go tshwanetse gore pele fela ga semela se thunya go bo go na le dithompola tse dikgolo (2 mm go ya 4 mm) di le 8 go ya 20 ka semela. Dithompola tse di tlhogang mo moditoneng di ka tswa ka tlhamalalo e le ditlamorago mo modithakoreng, tsona di tlhoga ka ntlha ya dibaketheria tse di ntseng di le mo mmung.

Dithompola tse ditshweu tse dinnye ga di ise di simolole go fetolela naeterojene. Dirisa thipa ya mokopelo go bula dithompola. Dithompola

tse di setseng di dira go fetolela naeterojene di tlaa bo di le pinki go ya bohibidu. Dithompola tse ditala, dithokwa kgotsa bogamugamu ga di fetolela naeterojene.

Thompolafatso e, e bokoa, ka jalo tlhaelo ya naeterojene, e tlaa bonala mo dimeleng ka bongwe ka bongwe ka mathare go setlhefala kgotsa botalanyana jo bo botsatsa, kgotsa mela kgotsa dibata tsa dime-la tse di setlhefetseng kgotsa hubileng.

Masimo a tshwanetse go tlhatlhobiwa setlha sothe go baya kgolo ya dithompola leitlho le tebego ya dijwalo. Dijwalo tsa soyabini tse di lekanetseng ka nepo di tlaa bontsha kgolo e e kitlaneng le mathare a botala jo bontsho.

Fa o belaela gore go na le bothata, batla kgakololo go tswa moe-meding kgotsa agenteng ya setlamo sa dipeo sa gago mme o sekaseke dingwe tsa dintlha tsa sebako santse di kgonagalang tse di fa tlase.

Thompolafatso e e bokoa, ka jalo photolelo ya naeterojene e e bokoa, e ka tlholwa ke dintlha tse di latelang:

- Masimo a mašwa ka dipalopalo tse di kwa tlase tsa baketheria.
- Masimo a a nang le dilekanyo tse di kwa godimodimo tsa masalela a naeterojene ya mmu go tswa monaweng wa phulo wa ngogola jaaka losereng kgotsa tshelo e e kwa godimo ya motshetelo.
- Mmu o o omileng thata go tsweletsa dibaketheria.
- Maemo a mmu o o rwaleletseng metsi le go nna le petometsi a a tlaa nnang malatsi a supa kgotsa go feta, ka jalo a time mmu le thulaganyo ya thompolafatso ya medi mowa bogolo segolo okosijene.
- pH ya mmu e e kwa tlase ga 5,7 kgotsa go feta 7,3.
- Mebu e e katisegetseng e gape e fokotsang thefosanyo ya mowa magareng ga boalogodimo le medi.



## KGANNYANA E ROMETSWE KE MONTSHAKUNO YO O ROTSENG TIRO



*Sebopheho sena se ikgethileng se kgonahala ka thuso ya Truste ya Ntshetsopele ya Dipeo tsa Oli le Protheine.*

# Tiriso ya motshetelo jaaka monontsha

**BANTSHAKUNO MO DINGWAGAKGOLONG DI LE DINTSI BA NTSE BA TSHELA MOTSHETELO WA LORUO MO MASIMONG JAAKA TSELAYA GO TOKAFATSA DI-PHAROLOGANTSHO TSA MMU LE NTSHOKUNO YA DIJWALO. Mo DINGWAGENG TSE DI FETILENG, MENONTSHA E, E NE E LE YONA E MEGOLO, FA E SE GORE TOTA E NE E LE YONA FELA, MOTSWEDI WA DIKOTLA MO NTSHODIKUNONG YA DIJO. KA NTLHA YA MENONTSHA YA DIBODI E NA LE MELOISO YA DIKOTLA E KWA TLASE MME LE GO E TSHELA GO BATLA BADIRI BA BANTS, E SETSE E EMISEDITSWE SEGOLO KA MENONTSHA YA SESABOLENG JAAKA MOTSWEDI WA DIKOTLA TSA DIJWALO TSE DI GOLANG.**

Boleng jwa seikonomi jwa motshetelo bo amana le boleng jwa kemisetso ya monontsha ya jona, diteng tsa dibodi tsa ona, kongo ya go tokafatsa dipharologantsho tsa sebopego sa mmu le go godisa ntshokuno ya dijwalo.

Motshetelo o na le ditshwaetso tsa botlhokwa di le pedi mo dipharologantshong tsa mmu:

1. O tlamela ka dikotla; le
2. O nontsha mmu ka dibodi, tse di tokafatsang dipharologantsho tsa sebopego tsa mmu jaaka popego, kelonwelelelo ya metsi, mothamo wa go tshwara metsi, tsenyonmowa ya mmu le tshugego ya mmu.

Tshwaetso e e mosola ya monontsha wa sebodi mo dipharologantshong tsa sebopego tsa mmu e na le mosola o mogolo go feta monontsha wa sesaboleng. Fa go kgonegang, a go dirisiwe motshetelo go tswa mo masakeng a diphologolo mo ditshingwaneng le masimong.

Dinttha di le dintsdi ama moloiso wa dikotla mo metshetelong. Tlhamo ya motshetelo e ikaegile ka boleng jwa furu e loru lo e e jang, fa furu e humile ka diporoteine, gona motshetelo o tlaa huma thata ka naeterojene. Fela jalo fa go ka nna le foseferase le potasiam e ntsi mo furung, gona e tlaa nna ntsi le mo motshetelong. Motshetelo o simolola go bola fela ka bonako fa phologolo e sena go nnyela. Fa motshetelo o le mo pepeneneng le go letlwa go oma, bontsi jwa naeterojene bo tlaa mowafala, potasiam le yona e ka latlhega mo mmung ka nthla ya go nyerisiwa ke pula.

Bo kana ka 70% - 80% jwa N, 60% - 65% jwa P le 80% - 90% jwa

K, tse di fepilweng phologolo, bo nnyelwa mo motshetelong. Poelo ya dikotla e e kwa godimo mo motshetelong e letla tirisopoeletso ya dikotla tsa semela go tswa sejawalong go ya phologolong le go boela kwa sejawalong gape. Go fokotsa ditathegelo tsa dikotla ka nako ya poloko, motshetelo o ka kgobokanngwa le go khurumelwa. Motshetelo ga o a tshwanelo go bolokwa nako e telele mme o tshwanetse go lemelelwaa mmung ka bonako jo bo kgonagalang.

Dikaelo tse di fopholediwang tsa moloiso wa Naeterojene (N), Fosferase (P) le potasiam (K) mo motshetelong wa dikgomo ke N - 1%, P - 0.5% le K - 1.0%.

Dinthla di le dintsdi ama tlhamo ya motshetelo, ka jalo se ke kaelo e e kabakanngwang tota. Mothamo wa dikotla tse di leng mo motshetelong le go monyelwa ga tsona ke dimela, go farologana go ya ka lefelo go ya lefelong. Dinthkagolo tse di amang diteng tsa dikotla ke:

1. Tlhamo ya rešene ya furu.
2. Mokgwa wa go olela motshetelo.
3. Mokgwa wa go boloka motshetelo.
4. Mokgwa wa teponako ya tshelo (phatlalatso).
5. Tlhago ya mmu le sejwalo tse motshetelo o tshelwang mo go tsona.
6. Tlelaemete.

Ka kakaretso mo thorong ya mmidi e e golang, tlhokego ya sejwalo sa 4T ke 50N, 22P le 120K.

Ga se dikotla tsothe tse di mo motshetelong tse di siametseng go monyelwa ke semela. Bontsi jwa naeterojene le foseferase mo motshetelong di hupilwe kgotsa tshwerwe ke dibodi, mme di siamela semela fela fa di bola. Fela le gale potasiam yotlhe e e mo motshetelong e setse e siametse go monyelwa ke semela.

Mo motshetelong wa dikgomo ke fela 20% ya N yotlhe, le bokana ka 40% ya P yotlhe e siametseng go dirisiwa mo ngwageng wa nthla wa tshelo. Fa go dirisiwa motshetelo wa dikgomo tshelo e e utwalang e ka nna 20T/ha kgotsa 20 kg/10<sup>2</sup>. Se e ka nna dikgamelo tse tlhano ka sekwere mmitara. Mothamo o wa motshetelo o ka tlamela ka mothamo o o utwalang wa P le o montsintsi wa K, fela go tlaa tlhokega nontshogodimo ya LAN.

Dikotla tse di tlamelwang ke motshetelo ka kg/ha

Kelo T/ha	N	P	K
5	10	10	50
20	40	40	200



Kgetsana ya 50 kg ya 2:3:2 (38) e tlaa nna le 5,4 kg N, 8,14 kg P le 5,4 kg K.

Ka jalo fa o dirisa lenaneo le le fa godimo, o ka kgona go bona gore go tlaa tlhogega bokanakang go fitlhelela thobo e e kobilweng. Tsela e le yosi e motho o ka tlhomamisang seemo sa dikotla tsa mmu, ke go dira tseosekaommu, se se tlaa go bontshang gore go tlhogega N, P, le K e e kana kang.

Nonofo ya motshetelo jaaka monontsha e thaetswe mo dikotleng tse o nang natso, tse di sa tlamelweng ka methamo e e lekaneng ke mmu. Ka jalo, mosola wa ranta wa monontsha wa pakakhutshwane o lekana le tshenyegelo ya monontsha o o tlaa tshanelang go rekwa ka motshetelo o ne o sa tshelwa. Mo masimong mo dilekanyo tsa mmu tsa P le K di supang gore di lekane patlego, go akanngwe fela ka mosola wa monontsha wa naeterojene.

Masimo a a nang le P le K tse di sa lekanang sentle, a tlaa tlhoka P le K ya tlaleletso mo nakong e e tlang; fa e ne e se ka ditsenngwateng tsa motshetelo. Motshetelo o ka thusa ka paakanyo ya botilha (bokalaka) jwa mmu gammogo le mebu e e nang le dithago tsa sebopego tse di bokoa, jaaka tshugego e e bokoa, go nna mangwete, nwelelelo e e kwa tlase, di ka tokafadiwa.

Tshenyegelo e e tokafatsang tirisopoeletso ya dikotla, boleng jwa tikologo go tsamaiso ya kgono ya gago go bonala, ke peeletso e e siameng.

Gantsi rašio ya N, P le K mo motshetelong ga e opane le rašio ya mothamo wa dikotla tseo di tlhwang ke dijwalo, ka jalo tiriso e e feletseng ga e fitlhelelwe jalojalo. Maikaelelo a dijwalo, ka jalo tiriso e e feletseng ga e fitlhelelwe jalojalo. Maikaelelo a dijwalo tse di tsamaisiwang

sentle ke go tlhoma lenaneo la nontshommu le le dirisang motshetelo go tlamelka bontsi jo bo kgonagalang jo bo tlhogegang jwa dikotla tsa semela, fa monontsha wa bogwebi o tlamelka fela ka se se tlhogegang go tlaleletsa.

Go tlhoka togamaano ya mohuta mongwe go fitlhelela kelo ya tshelo e e tshanelang sentle sejwalo se se rileng fa go akanngwa ka:

1. Tlhokego ya dikotla ya sejwalo.
2. Diteng tsa dikotla tsa motshetelo.
3. Kelo ya tshelo ya motshetelo.
4. Selekanyo sa monontsha wa bogwebi se se tlhogegang go tlaleletsa motshetelo.

Teponako le mokgwa wa tshelo ya motshetelo di tlhomamisa nonofo ya tirisopoeletso ya dikotla. Tseela dintlha tse tlhogong fa o tshela motshetelo:

1. Go sugelela motshetelo ka bonako go fokotsa tatlhego ya amonia.
2. Go tshela motshetelo gaufi thata le go jwala ka fa go kgonegang go fokotsa tatlhego ya dikotla.
3. Motshetelo o gasiwe ka tekatekano.
4. Efoga tlopelo ya monontsha wa bogwebi.
5. Dikatlanegiso tsa sekaommu di tshwanetse go latelwa go netefatsa tekatekano e e lolameng ya monontsha.
6. Tshola rekoto ya dilekanyo tsa dikotla tsa masimo mme o dirise se jaaka motheo wa go nyalantsha ditshelo tsa motshetelo le mananeo a nontsho ya mmu.

IAN HOUSEHAM, MOGOKAGANYI WA POROFENSE  
WA LENANEOTLHABOLOLO LA GRAIN SA

# Go thibela phokelelo ya sekbatsho mo dijalong tsa gago

**BANTSHAKUNO BA BANTSİ MALATSİNG ANO BA JWALA METHALETHALE YA DIJWALO MO DIPOLASENG TSA BONA. Mo THULAGANYONG YA GO DIKISA MASIMO, E E AKARETSANG DITHEFOSANYODIJALO TSA KORONG, SONOBOLOMO, DISOYABINI, MABELE, MMIDI, DITAPOLE LE MAFULO, DIKHEMIKALE TSE DI FAROLOGANENG DI LE DINTSI DI TLAA KGATSHIWA KA NAKO YA DIKGATO TSE DI FAROLOGANENG TSA KGOLODIJWALO MO TSAMAONG YA NGWAGA.**

Dipolase tse di gaufi le dikgaolo tsa ditoropo le mo dijwalong tsa nosetsos e tseneletseng ya boleng jo bo kwa godimo ka fa tlase ga lesela le le tobofaditsweng, ditlhare tsa maungo tsa moungwelaruri, diterebe, merogo le tse dingwe, ba tshwanetse gore ba ele tlhoko thata fa ba diragatsa kgatsho gonne dikhemikale di fokelela ka mowa. Kelothhoko e tshwanetse go dirwa gore o se senye dijwalo tse dingwe mo polaseng ya gago mme bogolo segolo tsa baagisani ba gago. Topotuelo ya semolao ya ditshenyegelo tse di kwa godimo, e ka duelwa fa go ka diragala gore dijwalo tsa boleng jo bo kwa godimo di senngwe.

## Maemo a kgatsho

Bantshakuno ba tshwanetse ka gale ba tšeke diponelopele tsa maemo a bosa a selegae le maemo pele le ka nako ya kgatsho. Phefо e e tsubutlang, kgatelelo e e kwa godimo thata ya pompo, le nosele e e fosagetseng le ditshetelo bogodimo tsa "boom" di ka tlhola phokelelo e e masisi ya kgatsho

go ralala polase ya gago go tsena mo masimong/mafatsheng a a mabapi le masimo a baagisani tota. Dintlha dingwe tse di tlhokang go elwa tlhoko ke tse:

- Go kgatsha mo phefong e e tsubutlang le maemo a bosa a a farologaneng.
- Marothodi a sekbatsho a mannye thata.
- Bogodimo jwa "boom" jo bo sa nepagalang.
- Go tsamaya ka lebelo le le kwa godimo ka yunite ya sekbatsho mo tshimong.
- Dikuno le metswako ya dikhemikale e e mowafalang bofeso ka nako le morago ga kgatsho.
- Dijwalo tse di farologaneng tse di jetsweng ka go atamelana thata go se na sebakakgaogano magareng ga tsona.
- Dikgatelelo tsa tiriso tse di kwa godimo di fokotsa bogolo jwa marothodi le go oketsa phokelelo ya sekbatsho.
- Dikelo tsa tshelo tse di kwa tlase di dirisiwa le dinosele tse dinnye, le tsona di ka oketsa kgonagalo ya phokelelo.

Ka dinako tse dingwe tsa ngwaga maemo a kgatsho a ka siama fela mo karolong ya motshegare kgotsa bosigo. Borakonteraka ba ba nang le GPS le GIS tse di tlhabologileng mo metshineng ya bona ba ka kgatsha kgaolo e tona mo bositong jo bo didimetseng.

Ka gale itse le go lemosa rakonteraka wa gago dikgaolo tse di masisi le go itsise baagisani ba gago gore o tlaa bo o kgatsha dijwalo tse di rileng, o dirisa khemikale e e rileng. Baagisani ba gago ba na le tshono, pele go diragala tshenyoepe, go ka go lemosa ka dijwalo dingwe tse di amegang.



**Kgatiso e e etlediwa  
ka thuso ya Maize Trust.**

#### GRAIN SA

PO Box 88, Bothaville, 9660  
► (056) 515-2145 ◀  
www.grainsa.co.za

#### MANEJARA WA LENANEO

Jane McPherson  
► 082 854 7171 ◀

#### MOITSEANAPE: KATISO LE TLHABOLOLO

Willie Kotzé  
► 082 535 5250 ◀

#### MOITSEANAPE: FIELD SERVICES

Danie van den Berg  
► 071 675 5497 ◀

#### PHATLALATŠO: PULA-IMVULA

Debbie Boshoff  
► (056) 515-0947 ◀

#### BAGOKAGANYI BA DIPOROFENSE

Daan Bosman  
Mpumalanga (Bronkhorstspruit)  
► 082 579 1124 ◀

Johan Kriel  
Free State (Ladybrand)  
► 079 497 4294 ◀

Tonie Loots  
North West (Zeerust)  
► 083 702 1265 ◀

Jerry Mthombothi  
Mpumalanga (Nelspruit)  
► 084 604 0549 ◀

Lawrence Luthango  
Eastern Cape (Mthatha)  
► 083 389 7308 ◀

Jurie Mentz  
KwaZulu-Natal and Mpumalanga  
► 082 354 5749 ◀

Ian Househam  
Eastern Cape (Kokstad)  
► 078 791 1004 ◀

#### KOLOGANYO LE KGATISO

Infoworks  
► (018) 468-2716 ◀  
www.infoworks.biz



#### PULA IMVULA E FITLHELWA KA DIPUO TSE DI LATELANG:

##### Setswana,

Seesemané, Seaforikanse, Sesotho,  
Sesotho sa Leboa, Sezulu le Sethosa.

*Maitlomo a rona ke go ntsha kgatiso e e  
gaisang ka fa go kgonegang. Ditshwaelo  
dingwe le dingwe ka diteng tsa borulaganyi  
kgotsa neelo ya teng, di ka lebisiwa go  
Jane McPherson.*

## Go thibela phokelelo ya sekgatsho mo dijalong tsa gago

Keleka, o bo o tlhomamise thata maemo a bosa jaaka pula le kapeso ya maru le themphereitšha nako yothe ya motshegare kgotsa bosigo.

#### Themphereitšha e e nepagetseng go ka kgatsha ke efé?

Dimitara tsa bosa tsa dipalo tse di lekanyang pharologano magareng ga themphereitšha ya themometha ya bolobo e e omileng, di ka bonwa. Themphereitšha ya balobo e e metsi e ntshiwa mo go ya balobo e e omileng go bona boleng jo bo lekanngwang ka dikerii ya senthikereite. Se se itsege jaaka selekanyo sa *Delta T* sa maemo a nako eo a bosa.

Dimitara tse gape di na le selekanyaphefo se se ageletsweng mo go yona se se ka lekanyang lebelo la phefo ka nepo. Selekanyo se se amana ka tlhamalalo le mowafalo kgotsa phalolo ya marothodi a kgatsho. Fa selekanyo se se ka fithelela magareng ga pedi le robedi, go botoka go emisa ka kgatsho. Mo maemong a bosa a a mogote ka phufudi e e kwa tlase kgotsa botengbongola tsa mowa tse di kwa tlase, lerothi le tlaa mowafala pele semela se nna le nako ya go monyela khemikale. Mo maemong a mogote o montsi a a omileng, lerothodi le ka nna la palelwa le ke go fithelela matlhare a semela tota. Fa maemo a tsamaelana mmogo le maemo a phefo a a tsubutlang, kgatsho e e nonofileng ga e ka ke ya kgonega.

Dipalelo tse di kwa tlase tsa *Delta T* di ka tlhola gore marothodi a mannye a nne a kaletsese le go palelwa go wela mo meferong e e kobilweng. Mo maemong a a omileng a a mogote mefero e ka nna mo ngodiepong e e kwa godimo gore monyelo ya khemikale mo marothoding e nne nnyennye tota. Fo maemo a phesentheiji ya polao ya mofero e tlaa nna kwa tlase.

Motseletsele o o siameng wa go tswa go

pedi go ya robedi, o o lekantsweng ka dikerii ya senthikereite o ka diragala magareng ga dithemphereitšha tsa balobo e e omileng tsa 0 le 50°C le 10% go ya 80% ya phufudi. Ka mafoko a mangwe kgatsho e e siameng e sa ntse e ka diragala mo dithemphereitšeng tse di kwa tlase ka phufudi e e kwa tlase e e tsamaelanang kgotsa mo dithemphereitšeng tse di kwa godimo ka phufudi e e kwa godimo.

Go tloga go sa kgonagala go lekanyetsa ka tebo fela dipharologano tse tsotlhe tse kwa ntle ga gore motho a bo a na le maitemogelo a dingwaga tse dintsia go kgatsha mo maemong a a nepagetseng. Jaaka o ka lemoga, go botoka go reka mmitara wa *Delta T* gore dilekanyo tse di nepagetseng di dirwe mo tiragatsong le fa tanka nngwe le nngwe ya sekgtashi e le lolea magareng ga ditlatso. Tshwetso e e siameng gore a o ka tswelela kgotsa wa emisa, e ka dirwa nako nngwe le nngwe mo motshegareng kgotsa bosigong.

Fa o tsaya dithemphereitšha tse di gona tsia melawanatheo ke:

- O se ke wa kgatsha mo motshegareng mo mabelong a phefo a a kwa tlase le mogote fa go na le thatlogo ya mowa e e kwa godimo. Motho o ka lepa maemo a ka go leba maru a mosi mangwe le mangwe mo kgaolong.
- O se ke wa kgatsha mo bosigong mo labelong la phefo le le bonya kgotsa ka lotlatlana ka loapi lo lo apogileng lo lo didimetseng gonno go na le riseke ya go kgatsha fa thoko ga fa o go kobileng.
- Kgatsha mo mesong le bosigong fa go na le phešwana e e tsiditsana e e bothofa e e tlaa bong e siametse thata maemo a kgatsho a a feletseng.

#### KGANNYANA E ROMETSWE KE MONTSHAKUNO YO O ROTSENG TIRO

